|  |  |
| --- | --- |
| **«Банк ЦентрКредит» АҚ**  **Басқармасының**  **21.10.2024 жылғы №1021/9**  **хаттамасына**  **2-қосымша** | **Приложение 2**  **к Протоколу Правления**  **АО «Банк ЦентрКредит»**  **№1021/9 от 21.10.2024** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ЭСКРОУ-ШОТ ШАРТЫ**  **(Қосылу шарты)** |  | **ДОГОВОР ЭСКРОУ-СЧЁТА**  **(Договор присоединения)** |
|  |  |  |
| **Мазмұны:** |  | **Содержание:** |
|  |  |  |
| **1-тарау.** Терминдер мен қысқарған сөздер. |  | **Глава 1.** Термины и сокращения. |
| **2-тарау.** Жалпы қағидалар. |  | **Глава 2.** Общие положения. |
| **3-тарау.** Мәні. |  | **Глава 3.** Предмет. |
| **4-тарау.** Құқықтар мен міндеттер. |  | **Глава 4.** Права и обязанности. |
| **5-тарау.** Жауапкершілік. |  | **Глава 5.** Ответственность. |
| **6-тарау.** Өзге талаптар. |  | **Глава 6.** Прочие условия. |
| **Қосымша.** |  | **Приложения.** |
|  |  |  |
| **1-тарау.** **Терминдер мен қысқарған сөздер** |  | **Глава 1. Термины и сокращения** |
|  |  |  |
| **Банк –** «Банк ЦентрКредит» АҚ, оның бірге алғанда және әрқайсысы жеке-жеке оқшауланған және құрылымдық бөлімшелері. |  | **Банк** – АО «Банк ЦентрКредит», его обособленные и структурные подразделения вместе взятые и каждый в отдельности. |
| **БШ (Банктік шот) –** Алушының Банктегі ақша қозғалысын, сондай-ақ Алушы мен Банк арасындағы Алушыға банктік қызмет көрсетуге қатысты шарттық қатынастарды көрсету және есепке алу тәсілі. |  | **БС (Банковский счёт)** – способ отражения и учёта движения денег Получателя в Банке, а также договорных отношений между Получателем и Банком, по банковскому обслуживанию Получателя. |
| **ІНҚ** – ішкі нормативтік құжат. |  | **ВНД** – внутренний нормативный документ. |
| **ҚР АК –** Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексі. |  | **ГК РК** – Гражданский кодекс Республики Казахстан. |
| **ҚШ (Қосылу шарты) –** Эскроу-шот шарты (Қосылу шарты). ҚШ Банктің www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған және Банк, Төлеуші және Алушы арасында жасалады. |  | **ДП (Договор присоединения)** – Договор эскроу-счёта (Договор присоединения). ДП размещён на веб-сайте Банка: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) и заключается между Банком, Плательщиком и Получателем. |
| **ҚК (Қосымша келісім) –** Төлеушінің және Алушының ҚК талаптарын орындауды есепке алмай, Алушыға немесе Төлеушіге ақшаны мерзімінен бұрын беруге жазбаша ниет білдіруі. |  | **ДС (Дополнительное соглашение)** – письменное волеизъявление Плательщика и Получателя на досрочную выдачу денег Получателю или Плательщику, без учёта исполнения условий ДП. |
| ҚК Банктің www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған және оны Төлеуші мен Алушы ұсынады. |  | ДСразмещён на веб-сайте Банка: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) и предоставляется Плательщиком и Получателем. |
| **ҚТӨ (Қосылу туралы өтініш) –** Алушының атына Шот ашуға Төлеушінің жазбаша ерік білдіруі. ҚТӨ Банктің www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған және оны Төлеуші ұсынады. |  | **ЗОП** **(Заявление о присоединении)** – письменное волеизъявление Плательщика на открытие Счёта на имя Получателя. ЗОП размещён на веб-сайте Банка: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) и предоставляется Плательщиком. |
| **ЭҚЭЦҚҚРЗ –** «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы № 370-II Заңы. |  | **ЗРКЭДЭЦП** – Закон Республики Казахстан от 7 января 2003 года № 370-II «Об электронном документе и электронной цифровой подписи». |
| **ШЖӨ (Эскроу-шотты жабуға өтініш) –**Алушының Шотты жабуға ниет білдіруі. ҚТӨ Банктің www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған және оны Алушы ұсынады. |  | **ЗЗЭС** **(Заявление на закрытие эскроу-счёта)** – письменное волеизъявление Получателя на закрытие Счёта. ЗОП размещён на веб-сайте Банка: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) и предоставляется Получателем. |
| **Келiсiмшарт –** Төлеушi мен Алушы арасындағы жазбаша мәмiле. |  | **Контракт** – письменная сделка между Плательщиком и Получателем. |
| **ҰКО (Қазақстан Республикасының Ұлттық куәландырушы орталығы) –** мемлекеттік және мемлекеттік емес ақпараттық жүйелерде электрондық құжаттарды қалыптастыру үшін жеке немесе заңды тұлғаларға электрондық цифрлық қолтаңба құралдарын және тіркеу куәліктерін ұсынатын куәландырушы орталық. |  | **НУЦ (Национальный удостоверяющий центр Республики Казахстан)** – удостоверяющий центр, предоставляющий средства электронной цифровой подписи и регистрационные свидетельства физическим или юридическим лицам для формирования электронных документов в государственных и негосударственных информационных системах. |
| **ҚР ҰБ –** Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкі. |  | **НБ РК** – Национальный Банк Республики Казахстан. |
| **Ереже –** «Банк ЦентрКредит» АҚ-та операцияларды жүргізудің жалпы талаптары туралы ереже. |  | **Правила** – Правила об общих условиях проведения операций в АО «банк ЦентрКредит». |
| **Тізбе –** Шотты ашу үшін қажетті құжаттар тізбесі. |  | **Перечень** – Перечень документов необходимых для открытия Счёта. |
| **Төлеуші/Алушы –** жеке кәсіпкер, ҚР резидент заңды тұлғасы және оның филиалы мен өкілдігі, шаруа (фермерлік) шаруашылық. |  | **Плательщик / Получатель** – индивидуальный предприниматель, юридическое лицо-резидент РК и его филиал и представительство, крестьянское (фермерское) хозяйство. |
| **МАЭС –** мамандандырылған ауданаралық экономикалық сот. |  | **СМЭС** – специализированный межрайонный экономический суд. |
| **Шот –** эскроу-шот режиміндегі ағымдағы шот. |  | **Счёт** – текущий счёт в режиме эскроу-счёта. |
| **ҚР** – Қазақстан Республикасы. |  | **РК** – Республика Казахстан. |
| **ТК (Тіркеу куәлігі)** – электрондық цифрлық қолтаңбаның ЭҚЭЦҚҚРЗ-да белгіленген талаптарға сәйкестігін растау үшін куәландырушы орталық беретін электрондық құжат. |  | **РС (Регистрационное свидетельство)** – электронный документ, выдаваемый удостоверяющим центром для подтверждения соответствия электронной цифровой подписи требованиям, установленным ЗРКЭДЭЦП. |
| **ЭҚ (Қолхат) –** ҚШ талаптарының орындалуына байланысты Төлеушінің және Алушының ақша беруге ниет білдіруі. ЭҚ Банктің www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған және оны Төлеуші мен Алушы ұсынады. |  | **ЭР (Расписка**) – письменное волеизъявление Плательщика и Получателя на выдачу денег ввиду исполнения условий ДП. ЭРразмещён на веб-сайте Банка: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) и предоставляется Плательщиком и Получателем. |
| **ЭЦҚ (Электрондық цифрлық қолтаңба) –** электрондық цифрлық қолтаңба құралдарымен жасалған және электрондық құжаттың дұрыстығын, оның тиесілілігін және мазмұнының өзгермейтіндігін растайтын электрондық цифрлық символдар жиынтығы.  **АК (Алушының Контрагенттері) –** Келісімшартты орындау аясында жұмысты орындаған, қызмет көрсеткен, тауарлар мен материалдарды жеткізген Заңды тұлғалар мен Жеке тұлғалар  **АБҚ (ақпараттық банктік қызметтер) –** клиенттің банктік шотына қызмет көрсететін төлем қызметтерін жеткізушінің бұйрық және клиенттің келісімі бойынша клиентке немесе үшінші тұлғаға оның банктік шоты бойынша ақша қалдықтары және (немесе) қозғалысы туралы, осы шот бойынша жүргізілген ақша төлемдері және (немесе) аударымдары туралы ақпаратты және клиенттің сұрау салуы бойынша немесе клиент пен төлем қызметтерін жеткізуші арасында жасалған шарт бойынша өзге де ақпаратты ұсыну бойынша қызметтері.  **ҚР УО –** Қазақстан Республикасының уәкілетті органы.  **Өкіл –** құрылтай құжаттарының және Қазақстан Республикасының Азаматтық заңнамасында көзделген өзге де құжаттардың негізінде әрекет ететін уәкілетті тұлға.  **Тариф –** Банктің көрсететін қызметтері немесе Шарт бойынша жасаған операциялары үшін алатын комиссияларының мөлшері. Шекті тарифтерді Банктің уәкілетті органы бекітеді және www.bcc.kz электрондық мекенжайы бойынша интернет-ресурста орналастырылады. |  | **ЭЦП (Электронная цифровая подпись)** – набор электронных цифровых символов, созданный средствами электронной цифровой подписи и подтверждающий достоверность электронного документа, его принадлежность и неизменность содержания.  **КП (Контрагенты Получателя) –** Юридические лица и Физические лица, выполнившие работы, предоставившие услуги, осуществившие поставку товаров и материалов в рамках исполнения Контракта  **ИБУ (информационные банковские услуги) –** услуги поставщика платежных услуг, обслуживающего банковский счет клиента, по предоставлению клиенту или третьему лицу по приказу и с согласия клиента информации об остатках и (или) движении денег по его банковскому счету, о платежах и (или) переводах денег, осуществленных по этому счету, и иной информации по запросу клиента либо по договору, заключенному между клиентом и поставщиком платежных услуг.  **УО РК –** уполномоченный орган Республики Казахстан.  **Представитель –** уполномоченное лицо действующее на основании учредительных документов и иных документах предусмотренных Гражданским законодательством Республики Казахстан.  **Тариф -** размер комиссий Банка, взимаемые за оказываемые им услуги или совершаемые им операции по Договору. Предельные тарифы утверждаются уполномоченным органом Банка и размещаются на интернет-ресурсе по электронному адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz).» |
| **2-тарау.** **Жалпы қағидалар** |  | **Глава 2. Общие положения** |
|  |  |  |
| 1. ҚШ Шотты ашу, жүргізу және жабу талаптары мен тәртібін айқындайды. |  | **1.** ДП определяет условия и порядок открытия, ведения и закрытия Счёта. |
| 2. ҚШ талаптары стандарт (үлгі) нысанда айқындалған және Төлеуші мен Алушы ҚР АК 389-бабына сәйкес ҚШ-ға жасалған ҚТӨ негізінде Банкке электрондық түрде ұсынылған ҚШ-ға қосылу арқылы қабылдауы мүмкін. |  | **2.** Условия ДП определены в стандартной (типовой) форме и могут быть приняты Плательщиком и Получателем путём присоединения к ДП согласно статье 389 ГК РК на основании ЗОП к ДП, представленного в Банк в электронном виде. |
| 3. ҚШ аясында Банк нысаны бойынша Төлеуші мен Алушының электрондық құжаттарын (бар болса) ҰКО ЭЦҚ пайдалана отырып, Банк электронды түрде ұсынады. |  | **3.** Электронные документы Плательщика и Получателя по форме Банка (при наличии) в рамках ДП предоставляются Банк в электронном виде с использованием ЭЦП НУЦ. |
| 4. Төлеуші мен Алушы ҚШ-ға жасалған ҚТӨ қол қоя отырып, келесіні растайды: |  | **4.** Подписанием ЗОП к ДП Плательщик и Получатель подтверждают, что: |
| 1) шығарылған елінің заңнамасына сәйкес тиісті түрде тіркелген; |  | **1)** в соответствии с законодательством страны происхождения надлежащим образом зарегистрированы; |
| 2) шығарылған елінің заңнамасына сәйкес Өкілде (өкілдерде) Құрылтайшының (құрылтайшылардың), Бенефициардың (бенефициарлардың), Басшының (басшылардың), Қызметкердің (қызметкерлердің) ҚШ тиісті дәрежеде тексеру, жасау және ҚШ мен ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен қызмет көрсету үшін мемлекеттік және (немесе) мемлекеттік емес сервистерден, тікелей және (немесе) үшінші тұлғалар арқылы дербес, биометриялық (оның ішінде фото, видео) және өзге деректерді жинауға, өңдеуге, сақтауға, айырбастауға, түзетуге (өзгерген жағдайда) иеліктен шығаруға, бұғаттауға, өшіруге, жоюға, егер бұл ҚР заңнамасының талаптарына қайшы келмесе оның ішінде бұл әрекеттерді Банктің тапсырмасы бойынша үшінші тұлғаның жүзеге асыруына келісімі бар. |  | **2)** в соответствии с законодательством страны происхождения Представитель (-и) имеет (-ют) согласие (-я) Учредителя (-ей), Бенефициара (-ов), Руководителя (-ей), Работника (-ов) на сбор, обработку, хранение, обмен, корректировку (в случае изменения) обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, в т.ч. осуществление этих действий третьим лицом по поручению Банка, если это не противоречит требованиям законодательства РК, персональных, биометрических (в т.ч. фото, видео) и иных данных из государственных и (или) не государственных сервисов, напрямую и (или) через третьих лиц, для надлежащей проверки, заключения ДП и обслуживания в порядке, установленном ДП и законодательством РК; |
| 3) Банктің www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған ҚШ, Қағидалардың, Тарифтердің және Тізбенің талаптарымен танысты, онымен келіседі және қабылдайды; |  | **3)** ознакомлены, согласны и приняли условия ДП, Правил, Тарифов и Перечня, размещёнными на веб-сайте Банка по адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz); |
| 4) ҚШ қағидалары мүддесіне және ерік білдіруіне толық көлемде сәйкес келеді; |  | **4)** положения ДП в полной мере соответствуют интересам и волеизъявлению; |
| 5) өз бастамасымен және өз еркімен және ерік білдіруімен ҚШ жасасайды; |  | **5)** добровольно по собственной инициативе и волеизъявлению заключают ДП; |
| 6) Банк тарифтеріне сәйкес банк қызметтеріне дереу және тиісті түрде ақы төлейді; |  | **6)** незамедлительно и надлежащим образом будут оплачивать банковские услуги согласно Тарифам Банка; |
| 7) ҚШ талаптарын орындауға міндеттенеді; |  | **7)** обязуются исполнять условия ДП; |
| 8) егер Банкте қол қойылған ҚШ-ға жасалған ҚТӨ болса, ҚШ-ның алынбағанының / оқылмағанының / түсінілмегенінің / қабылданбағанының дәлелі ретінде ҚШ-да келісім мен қолдың болмауына сілтеме жасауға құқығы жоқ. |  | **8)** не вправе ссылаться на отсутствие согласия и подписи в ДП как на доказательство того, что ДП не был получен / прочитан / понят / принят / заключён, если у Банка имеется подписанный ЗОП к ДП. |
|  |  |  |
| **3-тарау. Мәні** |  | **Глава 3. Предмет** |
|  |  |  |
| 5. Банк Келісімшартта көзделген негіздер туындаған кезде, оларды Алушыға беру мақсатында Төлеушіден алынған ақшаны есепке алу және бұғаттау үшін Төлеуші ұсынған ҚШ ҚТӨ негізінде Алушыға Шот ашады. |  | **5.** Банк открывает Получателю Счёт на основании ЗОП к ДП, предоставленного Плательщиком для учёта и блокирования денег, полученных от Плательщика в целях их передачи Получателю при возникновении оснований, предусмотренных Контрактом. |
| 6. Келісімшарттың деректері мен мәні, Шоттың нөмірі және Шоттағы ақша сомасы ҚШ ҚТӨ (1-қосымша) көрсетіледі. |  | **6.** Данные и предмет Контракта, номер Счёта и сумма денег на Счёте указываются в ЗОП к ДП (Приложение № 1). |
| **7.** Төлеуші Шотқа ақшаны қолма-қол ақшасыз тәсілмен бір рет немесе кезектілікпен салады. |  | **7.** Плательщик вносит деньги безналичным способом на Счёт единовременно либо в порядке очерёдности. |
| 8. ҚШ 7-тармағына сәйкес Шот ашылған сәттен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде Шотқа ақша қаражаты келіп түспеген жағдайда, Шот автоматты түрде жабылады және Шоттың нөмірі жойылады. |  | **8.** В случае отсутствия поступления денег на Счёте в течение 30(тридцати) календарных дней с момента открытия Счета согласно п. 7 ДП, Счёт автоматически закрывается и номер Счёта аннулируется. |
| **9.** Шот шотқа ақша түскен сәттен бастап қолданылады және ҚШ талаптары орындалған сәттен бастап тоқтатылады. |  | **9.** Счёт действует с момента поступления денег на Счёт и прекращается с момента исполнения условий ДП. |
| 10. ҚШ 9-тармағы орындалған сәттен бастап Шот Алушы берген ҚШ ЭШЖӨ (4-қосымша) негізінде Алушы тарапынан жабылады. |  | **10.** С момента исполнения п. 9 ДП Счёт закрывается Получателем на основании ЗЗЭС к ДП, предоставленного Получателем (Приложение №4). |
| 11. Шоттан ақша Тараптардың ҚШ ҚК негізінде немесе ҚШ талаптарына байланысты іс бойынша сот актісінің негізінде ҚШ талаптарын орындауды есепке алмай, Алушыға немесе Төлеушіге мерзімінен бұрын берілуі мүмкін. |  | **11.** Деньги со Счёта могут быть досрочно выданы Получателю или Плательщику, без учёта исполнения условий ДП на основании ДС к ДП Сторон либо на основании судебного акта по делу, связанному с условиями ДП. |
| **12.** ҚШ 9-тармағының талаптары орындалған кезде, Шоттағы ақша Алушыға бір уақытта немесе ҚШ ЭҚ (3-қосымша) көрсетілген банктік деректемелер бойынша берілуі тиіс. |  | **12.** При выполнении условий п. 9 ДП, деньги на Счёте подлежат выдачи Получателю единовременно либо в порядке очерёдности на банковские реквизиты, указанные в ЭР к ДП (Приложение №3). |
| **13.** 9-тармақтың талаптарын орындаған кезде, бiрақ келiсiмшарт бойынша мiндеттемелердi орындамаған кезде, шоттағы ақша тараптардың келiсiмi бойынша ҚШ ҚТӨ көрсетiлген банктік деректемелер бойынша Төлеушiге қайтарылуы тиiс. |  | **13.** При выполнении условий п. 9, но невыполнение обязательств по контракту, деньги на счете подлежат возврату плательщику на банковские реквизиты, указанные в ЗОП к ДП по соглашению сторон. |
| 14. ҚШ ЭҚ және ҚШ ЭҚ-да (Шартқа 3-қосымша) көрсетілген өзге құжаттар (болған кезде) Алушының Келісімшарт талаптарын орындағанын растайтын құжат болып танылады. |  | **14.** Документом, подтверждающий исполнение Получателем условий Контракта, является ЭР к ДП и иные документы (при наличии) указанные в ЭР к ДП (Приложение №3). |
| 15. Алушыға және (немесе) Төлеушіге банктік қызмет көрсету Банк бекіткен тарифтерге сәйкес ақылы негізде жүзеге асырылады. |  | **15.** Банковское обслуживание Плательщика и (или) Получателя осуществляется на платной основе согласно Тарифам, утверждённым Банком. |
| **16.** Міндеттеме орындалғанға дейін Алушының және Төлеушінің Шоттағы ақшаны басқаруға құқығы жоқ. |  | **16.** Плательщик и Получатель не вправе распоряжаться деньгами, находящимися на Счёте до выполнения обязательств |
| **17.** Шот бойынша банктік операцияларды Банк: |  | **17.** Банковские операции по Счёту Банк производит для осуществления: |
| 1) Алушы ҚШ 9-тармағының талаптарын орындаған кезде, оның және АК пайдасына ақша аудару үшін; |  | **1)** перевода денег в пользу Получателя и КП при выполнении им условий п. 9 ДП; |
| 2) ҚШ 13-тармағына сәйкес Төлеушіге ақшаны қайтару үшін жүргізеді. |  | **2)** возврата денег Плательщику в соответствии с п. 13 ДП. |
|  |  |  |
| **4-тарау. Құқықтар мен міндеттер** |  | **Глава 4.** **Права и обязанности** |
|  |  |  |
| 18. Банктің құқықтары: |  | **18.** Банк вправе: |
| **1)** Қажет болған кезде және Бенефициарлық меншік иелерін анықтау үшін Төлеушіден және Алушыдан Төлеушіні және Алушыны, олардың Құрылтайшысын (Құрылтайшыларын), Басшысын (Басшыларын), Жұмыскерін (Жұмыскерлерін), қажет болғанда Өкілді (өкілдерді) сәйкестендіру үшін қажетті немесе жеткілікті мәліметтерді, құжаттарды және келісімді ұсынуды, сонымен қатар КЖ/ТҚК аясында салық резиденттігі, қызмет түрі және жасалатын операцияларды қаржыландыру көзі туралы мәліметтерді ұсынуды талап ету; |  | **1)** требовать от Плательщика и Получателя представления сведений, документов и согласия необходимые или достаточные для идентификации Плательщика и Получателя их Учредителя (-ей), Руководителя (-ей), Работника (-ов) при необходимости, Представителя (-ей) при необходимости, и выявления Бенефициарного (-ых) собственника (-ов), а также представления сведений о налоговом резидентстве, роде деятельности и источнике финансирования совершаемых операций в рамках ПОДФТ; |
| 2) ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен тиісті тексеру, Шарт жасасу және қызмет көрсету үшін мемлекеттік және (немесе) мемлекеттік емес деректер сервисінен тікелей және (немесе) Банктің тапсырмасы бойынша үшінші тұлғалар арқылы Төлеуші мен Алушының деректерін (соның ішінде геолокациялық) егер ол ҚР заңнамасының талаптарына қайшы келмесе, жинауды, өңдеуді, сақтауды, айырбастауды және түзетуді (өзгерген жағдайда) иесіздендіруді, бұғаттауды, жоюды жүзеге асыру; |  | **2)** осуществлять сбор, обработку, хранение, обмен и корректировку (в случае изменения) обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, в т.ч. осуществление этих действий третьим лицом по поручению Банка, если это не противоречит требованиям законодательства РК данных (в т.ч. геолокационных) Плательщика и Получателя из государственных и (или) не государственных сервисов данных напрямую и (или) через третьих лиц для надлежащей проверки, заключения ДП и обслуживания в порядке, установленном законодательством РК; |
| 3) ҚШ және ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен тиісті тексеру, ҚШ жасау және қызмет көрсету үшін мемлекеттік және (немесе) мемлекеттік емес деректер сервисінен Құрылтайшының (Құрылтайшылардың), Бенефициардың (Бенефициарлардың), Басшының (басшылардың), Төлеуші мен Алушының өкілінің (өкілдерінің), жұмысшысының (жұмысшыларының), қажет болғанда өкілдің (өкілдердің) дербес, биометриялық (соның ішінде фото, видео) және өзге деректерін оның ішінде осы іс-әрекеттерді Банктің тапсырмасы бойынша үшінші тұлғалардың орындауы арқылы, егер ол ҚР заңнамасының талаптарына қайшы келмесе, жинауды, өңдеуді, сақтауды, айырбастауды және түзетуді (өзгерген жағдайда) иесіздендіруді, бұғаттауды, жоюды жүзеге асыру; |  | **3)** осуществлять сбор, обработку, хранение, обмен, корректировку (в случае изменения) обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, в т.ч. осуществление этих действий третьим лицом по поручению Банка, если это не противоречит требованиям законодательства РК, персональных, биометрических (в т.ч. фото, видео) и иных данных Учредителя (-ей), Бенефициара (-ов), Руководителя (-ей), Работника (-ов) при необходимости, Представителя (-ей) при необходимости, Плательщика и Получателя из государственных и (или) не государственных сервисов, напрямую и (или) через третьих лиц, для надлежащей проверки, заключения ДП и обслуживания в порядке, установленном ДП и законодательством РК. |
| **4)** Банк алдындағы берешегі мөлшерінде/Тарифтерге сәйкес Банктің банктік қызметтеріне ақы төлеу / қате есептелген қаражат / кез келген валютамен ақшаны алу үшін төлем құжатын пайдалана отырып, Алушының Шотын қоспағанда, Алушының Банкте ашылған БШ тікелей дебеттеу / Банкте ашылған БШ және өзге де БШ ақша болмаған жағдайда, Банк төлем құжатын пайдалана отырып, Алушының ҚР аумағындағы екінші деңгейдегі банктерде ашылған БШ немесе тиісті шет мемлекеттің заңнамасы Банк алдындағы берешек мөлшерінде кез келген валютамен ақшаны алып қою үшін төлем құжатын ұсынуға жол берген жағдайларда ҚР аумағынан тыс жерлерде ашылған банктік шоттарын тікелей дебеттеуге құқылы. |  | **4)** осуществлять прямое дебетование БС Получателя, открытых в Банке, за исключением Счёта Получателя, с использованием платёжного документа для изъятия денег в любой валюте в размере имеющейся задолженности перед Банком / оплаты банковских услуг Банка согласно Тарифам / ошибочного зачисления / В случае отсутствия денег на БС и иных БС, открытых в Банке, Банк вправе осуществлять прямое дебетование БС Получателя, открытых в банках второго уровня на территории РК с использованием платёжного документа или за её пределами в случаях, когда законодательством соответствующего иностранного государства допускает предъявление платёжного документа для изъятия денег в любой валюте в размере имеющейся задолженности перед Банком; |
| 5) Төлеушінің және (немесе) Алушының ҚР заңнамасын, ҚР УО шешімдерін (оның ішінде ҚШ бойынша Банктің банктік қызметтеріне ақы төлеу бойынша берешегі болған кезде) бұзғанын куәландыратын фактілер болған кезде, банктік қызмет көрсетуді жүзеге асырмау (оның ішінде төлем құжаттарын орындамау); |  | **5)** не осуществлять банковское обслуживание (в т.ч. не исполнять платёжные документы) при наличии фактов, свидетельствующих о нарушении Плательщиком и (или) Получателем законодательства РК, решений УО РК, (в т.ч. при наличии задолженности по оплате банковских услуг Банка по ДП; |
| 6) егер электрондық түрдегі төлем құжат рұқсат етілмеген төлемдерден қорғау іс-әрекеттері тәртібін бұза отырып ұсынылса, оны орындауға қабылдамау; |  | **6)** не принимать к исполнению платёжный документ в электронном виде, если предъявлен с нарушением порядка защитных действий от несанкционированных платежей; |
| 7) Банкте техникалық мүмкіндік болмаған кезде, Төлеушіге және (немесе) Алушыға SMS және (немесе) электрондық пошта арқылы қолма-қол ақшасыз төлемдерді және (немесе) ақша аударымдарын қайтару туралы хабарлама жіберу; |  | **7)** направлять уведомления Плательщику и (или) Получателю о возврате безналичных платежей и (или) переводов денег посредством SMS и (или) электронную почту, при отсутствии технической возможности у Банка; |
| 8) ҚШ, Қағидада және ҚР заңнамасында көзделген тәртіппен және талаптармен Алушының Шоты бойынша банк операцияларын тоқтата тұру/қайта бастау; |  | **8)** приостановить / возобновить банковские операции по Счёту Получателя в порядке и на условиях, предусмотренном ДП, Правилами и законодательством РК; |
| 9) ҚШ талаптарына, Қағидаға Тарифтерге, Тізбеге өзгерістер және (немесе) толықтыру енгізу және өзгерістерді және (немесе) толықтыруды www.bcc.kz мекенжайы бойынша Банктің интернет-ресурсына орналастыру арқылы бұл туралы Төлеушіге және (немесе) Алушыға хабарлау; |  | **9)** вносить изменения и (или) дополнения в условия ДП, Правила, Тарифы, Перечень и уведомлять об этом Плательщика и (или) Получателя путём размещения изменений и (или) дополнений на веб-сайте Банка по адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz); |
| 10) егер Шот бойынша аударым операциясы жүргiзiлген сәттен бастап 35 (отыз бес) күнтiзбелiк күн iшiнде Төлеушiнiң және (немесе) Алушының шағымы түспесе, операция рұқсат етiлген деп есептеледi; |  | **10)** считать переводную операцию по Счёту санкционированной, если в течение 35 (тридцати пяти) календарных дней с момента проведения не поступит претензия Плательщика и (или) Получателя; |
| 11) Төлеуші және (немесе) Алушы ұсынған мәліметтердің шынайылығын тексеру мүмкін болмаған немесе Алушы және (немесе) Төлеуші (олардың өкілдері) және бенефициарлық меншік иесі туралы мәліметтер мен ақпаратты Төлеуші және (немесе) Алушы ұсынбаған жағдайда, сондай-ақ Төлеушіге және (немесе) Алушыға қызмет көрсету процесінде Төлеуші және (немесе) Алушы іскерлік қатынастарды КЖ/ТҚҚ-да және ІНҚ-да көзделген қылмыстық жолмен алынған кірісті заңдастыру (жылыстату) немесе терроризмді қаржыландыру мақсатында пайдаланатыны туралы күдік туындаған жағдайда, Төлеушімен және (немесе) Алушымен іскерлік қатынастарды ҚШ-да, Қағидада, ҚР заңнамасында көзделген тәртіппен және талаптармен тоқтату. |  | **11)** прекратить деловые отношения с Плательщиком и (или) Получателем в случае невозможности проверки достоверности предоставленных Плательщиком и (или) Получателем сведений либо непредставления Плательщиком и (или) Получателем сведений и информации, необходимых для обновления данных о Плательщике и (или) Получателе (их представителей) и бенефициарном собственнике, а также в случае возникновения в процессе обслуживания Плательщика и (или) Получателя подозрений о том, что деловые отношения используются Плательщиком и (или) Получателем в целях легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путём, или финансирования терроризма, предусмотренных ПОДФТ и ВНД Банка, в порядке и на условиях предусмотренных ДП, Правилами, законодательством РК; |
| 19. Банктің міндеттері: |  | **19.** Банк обязуется: |
| 1) Төлеуші қол қойған ҚШ ҚТӨ және Тізбеге сәйкес Төлеуші мен Алушы ұсынған құжаттардың және Банк қосымша талап ететін өзге де құжаттардың негізінде Шоттың нөмірін бере отырып, Алушыға Шот ашу; |  | **1)** открыть Счёт Получателю, с присвоением номера Счёта, на основании ЗОП к ДП, подписанного Плательщиком и предоставленных документов Плательщиком и Получателем согласно Перечню, и иных документов, дополнительно истребуемых Банком; |
| 2) ҚШ және ҚР заңнамасына сәйкес Алушының Шоты бойынша банктік операцияларды жүзеге асыру; |  | **2)** осуществлять банковские операции по Счёту Получателя в соответствии с ДП и законодательством РК; |
| 3) ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен және мерзімде ұсынылған төлем құжаттарын орындау; |  | **3)** исполнять платёжные документы, предъявленные в порядке и сроки, установленные законодательством РК; |
| 4) Төлеуші және (немесе) Алушы талап қойған кезде ақшаның болуын қамтамасыз ету; |  | **4)** обеспечить наличие денег при предъявлении требований Плательщиком и (или) Получателем; |
| 5) Алушының пайдасына түскен ақшаны қабылдау; |  | **5)** принимать деньги, поступившие в пользу Получателя; |
| 6) Төлеушінің және (немесе) Алушының талабы бойынша Шартта көзделген тәртіппен Банктегі ақша сомасы және Шот бойынша жүргізілген операциялар туралы ақпарат беру; |  | **6)** представлять по требованию Плательщика и (или) Получателя информацию о сумме денег в Банке и произведённых операциях по Счёту в порядке, предусмотренном ДП; |
| 7) Алушының Шоты бойынша қате нұсқау немесе санкцияланбаған төлем болған жағдайда ҚР заңнамасында көзделген іс-шараларды жүргізу. |  | **7)** провести мероприятия, предусмотренные законодательством РК в случае наличия ошибочного указания или несанкционированного платежа по Счёту Получателя. |
| **20.** Төлеушінің құқықтары: |  | **20.** Плательщик вправе: |
| 1) www.bcc.kz мекенжайы бойынша Банктің веб-сайтында орналастырылған ҚШ, Қағидалардың, Тарифтер мен Тізбенің талаптарымен алдын ала танысу; |  | **1)** предварительно ознакомиться с условиями ДП, Правил, Тарифов и Перечня, размещёнными на веб-сайте Банка по адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz); |
| 2) ҚШ ҚТӨ-ге және ҚШ аясында Банк нысаны бойынша өзге құжаттарға (болған кезде) қол қою; |  | **2)** подписывать ЗОП к ДП и иные документы по форме Банка в рамках ДП (при наличии); |
| 3) ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен тиісті тексеру, ҚШ жасасу және ҚШ мен ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен қызмет көрсету үшін мемлекеттік және (немесе) мемлекеттік емес деректер сервисінен тікелей және (немесе) Банктің тапсырмасы бойынша үшінші тұлғалар арқылы Төлеушінің деректерін (соның ішінде геолокациялық) егер ол ҚР заңнамасының талаптарына қайшы келмесе, жинауға, өңдеугеі, сақтауға, айырбастауға және түзетуге (өзгерген жағдайда) иесіздендіруге, бұғаттауға, жоюға Банкке келісім беру; |  | **3)** предоставить Банку согласия на сбор, обработку, хранение, обмен и корректировку (в случае изменения) обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, в т.ч. осуществление этих действий третьим лицом по поручению Банка, если это не противоречит требованиям законодательства РК данных (в т.ч. геолокационных) Плательщика из государственных и (или) не государственных сервисов данных напрямую и (или) через третьих лиц для надлежащей проверки, заключения ДП и обслуживания в порядке, установленном ДП и законодательством РК; |
| 4) ҚШ және ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен тиісті дәрежеде тексеру, ҚШ жасасу және қызмет көрсету үшін мемлекеттік және (немесе) мемлекеттік емес деректер сервисінен Құрылтайшының (Құрылтайшылардың), Бенефициардың (Бенефициарлардың), Басшының (басшылардың), Төлеуші мен Алушының өкілінің (өкілдерінің), жұмысшысының (жұмысшыларының) дербес, биометриялық (соның ішінде фото, видео) және өзге деректерін оның ішінде осы іс-әрекеттерді Банктің тапсырмасы бойынша үшінші тұлғалардың орындауы арқылы, егер ол ҚР заңнамасының талаптарына қайшы келмесе, жинауға, өңдеуге, сақтауға, айырбастауға және түзетуге (өзгерген жағдайда) иесіздендіруге, бұғаттауға, жоюға Банкке келісім беру. |  | **4)** предоставить Банку согласия на сбор, обработку, хранение, обмен, корректировку (в случае изменения) обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, в т.ч. осуществление этих действий третьим лицом по поручению Банка, если это не противоречит требованиям законодательства РК, персональных, биометрических (в т.ч. фото, видео) и иных данных Учредителя (-ей), Бенефициара (-ов), Руководителя (-ей), Работника (-ов) при необходимости, Представителя (-ей) при необходимости, Плательщика из государственных и (или) не государственных сервисов, напрямую и (или) через третьих лиц, для надлежащей проверки, заключения ДП и обслуживания в порядке, установленном ДП и законодательством РК. |
| 5) Алушыға ақша беру негіздері туындаған кезде, ҚР заңнамасында және ҚШ белгіленген тәртіппен және талаптармен аударым операцияларын жүргізу; |  | **5)** совершать переводные операции в порядке и на условиях, установленным законодательством РК и ДП, при возникновении оснований передачи денег Получателю; |
| 6) АБҚ алу; |  | **6)** получить ИБУ; |
| 7) ҚШ (2-қосымша) бұзу болжанған күннен 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей, Тараптарға алдын ала хабарлап, Тараптардың ҚШ ҚТӨ негізінде ҚШ бұзу. |  | **7)** расторгнуть ДП на основании ДС к ДП Сторон, предварительно уведомив Стороны не позднее 5 (пять) рабочих дней, до планируемой даты расторжения ДП (Приложение №2). |
| 21. Төлеушінің міндеттері: |  | **21.** Плательщик обязуется: |
| 1) Төлеушіні (оның өкілін), қажет болған кезде Құрылтайшыны (құрылтайшыларды), Жұмыскерді (жұмыскерлерді) сәйкестендір және бенефициарлық меншік иесін анықтау, сондай-ақ салық резиденттігі, қызмет түрі және КЖ/ТҚК аясында жасалатын операцияларды қаржыландыру көзі туралы мәліметтерді ұсыну үшін қажетті немесе жеткілікті мәліметтер мен құжаттарды ұсыну; |  | **1)** предоставить сведения, документы и согласия необходимые или достаточные для идентификации Плательщика (его Представителя), Учредителя (-ей), Работника (-ов) при необходимости и выявления Бенефициарного собственника (-ов), а также представления сведений о налоговом резидентстве, роде деятельности и источнике финансирования совершаемых операций в рамках ПОДФТ; |
|  |  |  |
| 2) үшінші тұлғаларға мүддені білдіру құқығы берілген кезде, сенімхат негізінде уәкілеттік берілген тұлғалардың өкілеттігі мерзімінен бұрын тоқтатылған кезде, бұл туралы Банкке жазбаша түрде хабарлау және осындай өзгерістерді растайтын құжаттардың түпнұсқаларын 1 (бір) жұмыс күні ішінде ұсыну. Төлеуші хабарламаның тәртібін орындамаған немесе тиісінше орындамаған жағдайда, Банк Төлеушіге келтірілуі мүмкін залал үшін жауапкершіліктен босатылады; |  | **2)** при предоставлении третьим лицам права представлять интересы, при досрочном прекращении полномочий лиц, уполномоченных на основании доверенности, уведомить об этом Банк в письменном виде и представить оригиналы документов, подтверждающих такие изменения, в течение 1 (один) рабочего дня. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Плательщиком порядка уведомления, Банк освобождается от ответственности за ущерб, который может быть причинён Плательщику; |
| 3) құрылтай құжаттарына өзгерістер немесе толықтыру енгізілген, орналасқан жері не электрондық мекенжайы, телефон, факс нөмірлері, Төлеушінің уәкілетті тұлғаларының телефон нөмірлері өзгерген жағдайда, сондай-ақ Шарт талаптарын орындау үшін маңызы бар басқа да өзгерістер болған жағдайда, осындай өзгерістер туындаған күннен бастап 7 (жеті) жұмыс күні ішінде ҚР заңнамасының және Банктің ішкі құжаттарының талаптарына сәйкес ресімделген, осындай өзгерістерді растайтын құжаттарды ұсына отырып, банкке жазбаша түрде хабарлау; |  | **3)** уведомить Банк в письменном виде, в случае внесения изменений или дополнений в учредительные документы, изменения местонахождения, либо номеров электронного адреса, телефонов, факсов, номеров телефонов уполномоченных лиц Плательщика, а также при других изменениях, имеющих значение для выполнения условий ДП, в течение 7 (семи) рабочих дней с даты такого изменения с предоставлением документов, подтверждающих эти изменения, оформленных в соответствии с требованиями законодательства РК и ВНД Банка; |
| 4) ҚШ, Қағиданың, Тарифтердің және Тізбенің талаптарына енгізілген өзгерістер және (немесе) толықтырулар туралы банктің [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) мекенжайы бойынша веб-сайтынан өз бетінше білу; |  | **4)** самостоятельно узнавать об изменениях и (или) дополнениях условий ДП, Правил, Тарифов и Перечня, размещённых на веб-сайте Банка по адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz); |
| 5) сенімхат негізінде мүддесін білдіруге уәкілетті тұлғалар ауысқан, немесе олардың өкілеттіктері мерзімінен бұрын тоқтатылған кезде жоғарыда көрсетілген мән-жайлар туындаған сәттен бастап 1 (бір) жұмыс күні ішінде осындай өзгерістерді немесе өкілеттіктердің тоқтатылғанын растайтын құжаттың түпнұсқасын ұсыну арқылы Банкке хабарлау. |  | **5)** уведомить Банк при замене лиц, уполномоченных представлять интересы на основании доверенности, либо досрочном прекращении их полномочий, в течение 1 (одного) рабочего дня, с момента возникновения вышеуказанных обстоятельств, путём предоставления оригинала документа, подтверждающего такие изменения или прекращение полномочий. |
| 22. Алушының құқықтары: |  | **22.** Получатель вправе: |
| 1) www.bcc.kz мекенжайы бойынша Банктің веб-сайтында орналастырылған ҚШ, Қағидалардың, Тарифтер мен Тізбенің талаптарымен алдын ала танысу; |  | **1)** предварительно ознакомиться с условиями ДП, Правил, Тарифов и Перечня, размещённых на веб-сайте Банка по адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz); |
| 2) ҚШ аясында Банк нысаны бойынша құжаттарға қол қою (бар болса); |  | **2)** подписывать документы по форме Банка в рамках ДП (при наличии); |
| 3) ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен тиісті тексеру, ҚШ жасасу және қызмет көрсету үшін мемлекеттік және (немесе) мемлекеттік емес деректер сервисінен тікелей және (немесе) Банктің тапсырмасы бойынша үшінші тұлғалар арқылы Төлеушінің деректерін (соның ішінде геолокациялық) егер ол ҚР заңнамасының талаптарына қайшы келмесе, жинауға, өңдеугеі, сақтауға, айырбастауға және түзетуге (өзгерген жағдайда) иесіздендіруге, бұғаттауға, жоюға Банкке келісім беру; |  | **3)** предоставить Банку согласия на сбор, обработку, хранение, обмен и корректировку (в случае изменения) обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, в т.ч. осуществление этих действий третьим лицом по поручению Банка, если это не противоречит требованиям законодательства РК данных (в т.ч. геолокационных) Получателя из государственных и (или) не государственных сервисов данных напрямую и (или) через третьих лиц для надлежащей проверки, заключения ДП и обслуживания в порядке, установленном законодательством РК; |
| **4)** ҚШ және ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен тиісті тексеру, ҚШ жасасу және қызмет көрсету үшін мемлекеттік және (немесе) мемлекеттік емес деректер сервисінен Құрылтайшының (Құрылтайшылардың), Бенефициардың (Бенефициарлардың), Басшының (басшылардың), Төлеуші мен Алушының өкілінің (өкілдерінің), жұмысшысының (жұмысшыларының) дербес, биометриялық (соның ішінде фото, видео) және өзге деректерін оның ішінде осы іс-әрекеттерді Банктің тапсырмасы бойынша үшінші тұлғалардың орындауы арқылы, егер ол ҚР заңнамасының талаптарына қайшы келмесе, жинауға, өңдеуге, сақтауға, айырбастауға және түзетуге (өзгерген жағдайда) иесіздендіруге, бұғаттауға, жоюға Банкке келісім беру; |  | **4)** предоставить Банку согласия на сбор, обработку, хранение, обмен, корректировку (в случае изменения) обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, в т.ч. осуществление этих действий третьим лицом по поручению Банка, если это не противоречит требованиям законодательства РК, персональных, биометрических (в т.ч. фото, видео) и иных данных Учредителя (-ей), Бенефициара (-ов), Руководителя (-ей), Работника (-ов) при необходимости, Представителя (-ей) при необходимости, Получателя из государственных и (или) не государственных сервисов, напрямую и (или) через третьих лиц, для надлежащей проверки, заключения ДП и обслуживания в порядке, установленном ДП и законодательством РК. |
| 5) ҚР заңнамасында және ҚШ белгіленген тәртіппен және талаптармен үшінші тұлғаларға Шотқа және Шоттағы ақшаға билік етуді сеніп тапсыру; |  | **5)** доверять распоряжение Счётом и деньгами, находящимися на Счёте, третьим лицам, в порядке и на условиях, установленным ДП и законодательством РК; |
| **6)** Алушыға ақша беру негіздері туындаған кезде, ҚР заңнамасында және ҚШ белгіленген тәртіппен және талаптармен аударым операцияларын жасау; |  | **6)** совершать переводные операции по Счёту в порядке и на условиях, установленным ДП и законодательством РК, при возникновении оснований передачи денег Получателю; |
| **7)** Банктің Тарифтеріне сәйкес банк қызметтеріне төлем жасау; |  | **7)** произвести оплату банковских услуг в соответствии с Тарифами Банка; |
| **8)** АБҚ алу; |  | **8)** получить ИБУ; |
| **9)** ҚШ (2-қосымша) бұзу болжанған күннен 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей, Тараптарға алдын ала хабарлап, Тараптардың ҚШ ҚТӨ негізінде ҚШ бұзу. |  | **9)** расторгнуть ДП на основании ДС к ДП Сторон, предварительно уведомив Стороны не позднее 5 (пять) рабочих дней, до планируемой даты расторжения ДП (Приложение №2). |
| **23**. Алушының міндеттері: |  | **23.** Получатель обязуется: |
| 1) Алушыны (оның өкілін), қажет болған кезде Құрылтайшыны (құрылтайшыларды), Жұмыскерді (жұмыскерлерді) сәйкестендіру және бенефициарлық меншік иесін анықтау, сондай-ақ салық резиденттігі, қызмет түрі және КЖ/ТҚК аясында жасалатын операцияларды қаржыландыру көзі туралы мәліметтерді ұсыну үшін қажетті немесе жеткілікті мәліметтер мен құжаттарды ұсыну; |  | **1)** предоставить сведения, документы и согласия необходимые или достаточные для идентификации Получателя (его Представителя), Учредителя (-ей), Работника (-ов) при необходимости и выявления Бенефициарного собственника (-ов), а также представления сведений о налоговом резидентстве, роде деятельности и источнике финансирования совершаемых операций в рамках ПОДФТ; |
| 2) ҚР заңнамасында және Шартта белгіленген талаптарға сәйкес Шотты басқару тапсырмасын жазбаша ресімдеу және оларды Банк белгілеген операциялық күн ішінде ұсыну; |  | **2)** письменно оформлять указания по распоряжению Счётом, в соответствии с предъявляемыми законодательством РК и Банком требованиями, и предоставлять их в течение установленного Банком операционного дня; |
| 3) Банк кассасына қолма-қол ақша енгізу немесе банктік шотта Тарифтерді төлеу үшін қажетті ақша сомасын қамтамасыз ету арқылы Шот бойынша тиісті банктік операция жасай отырып, бір уақытта Шот бойынша операция жасалған сәтте қолданылып жүрген Тарифтер бойынша Алушы мен Төлеуші үшін Банктің банктік қызметтеріне ақы төлеу; |  | **3)** оплачивать банковские услуги Банка за Получателя и Плательщика по Тарифам, действующим на момент совершения операции по Счёту, одновременно с совершением соответствующей банковской операции по Счёту путём внесения наличных денег в кассу Банка или обеспечения на банковском счёте суммы денег, необходимой для оплаты Тарифов; |
| 4) төлем құжатын орындағаннан кейін мұндай орындаудың дұрыстығын айқындау және ол қате орындалған жағдайда қате төлемнің орындалуы анықталғаннан кейін 3 (үш) операциялық күн ішінде, бірақ қате нұсқау немесе санкцияланбаған төлем және (немесе) ақша аударымы орындалған күннен бастап 3 (үш) жылдан кешіктірмей Банкке анықталған қате туралы хабарлау. Алушының қате төлем жасағаны туралы хабарламада төлем құжатының деректемелері және анықталған қате деректемелер көрсетіледі; |  | **4)** после исполнения платёжного документа, определять правильность такого исполнения и, в случае его ошибочного исполнения, сообщить Банку об обнаруженной ошибке в течение 3 (трех) операционных дней после обнаружения исполнения ошибочного платежа, но не позднее 3 (трех) лет со дня исполнения ошибочного указания или несанкционированного платежа и (или) перевода денег. В сообщении об ошибочном платеже Получателем указываются реквизиты платёжного документа и выявленные им ошибочные реквизиты; |
| 5) үшінші тұлғаларға Шотты басқару құқығы берілген кезде, сенімхат негізінде Шотты басқаруға уәкілетті тұлғалардың өкілеттігі мерзімінен бұрын тоқтатылған кезде, бұл туралы Банкке жазбаша түрде хабарлау және осындай өзгерістерді растайтын құжаттардың түпнұсқаларын 1 (бір) жұмыс күні ішінде ұсыну. Алушы хабарламаның тәртібін орындамаған немесе тиісінше орындамаған жағдайда, Банк Алушыға келтірілуі мүмкін залал үшін жауапкершіліктен босатылады; |  | **5)** при предоставлении третьим лицам права распоряжения Счётом, при досрочном прекращении полномочий лиц, уполномоченных распоряжаться Счётом на основании доверенности, уведомить об этом Банк в письменном виде и представить оригиналы документов, подтверждающих такие изменения, в течение 1 (один) рабочего дня. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Получателем порядка уведомления, Банк освобождается от ответственности за ущерб, который может быть причинён Получателю; |
| 6) құрылтай құжаттарына өзгерістер немесе толықтыру енгізілген, орналасқан жері не электрондық мекенжай, телефон, факс нөмірлері, Алушының уәкілетті тұлғаларының телефон нөмірлері өзгерген жағдайда, сондай-ақ Шарт талаптарын орындау үшін маңызы бар басқа да өзгерістер болған жағдайда, осындай өзгерістер туындаған күннен бастап 7 (жеті) жұмыс күні ішінде ҚР заңнамасының және Банктің ішкі құжаттарының талаптарына сәйкес ресімделген, осындай өзгерістерді растайтын құжаттарды ұсына отырып, банкке жазбаша түрде хабарлау; |  | **6)** уведомить Банк в письменном виде, в случае внесения изменений или дополнений в учредительные документы, изменения местонахождения, либо номеров электронного адреса, телефонов, факсов, номеров телефонов уполномоченных лиц Получателя, а также при других изменениях, имеющих значение для выполнения условий ДП, в течение 7 (семи) рабочих дней с даты такого изменения с предоставлением документов, подтверждающих эти изменения, оформленных в соответствии с требованиями законодательства РК и ВНД Банка; |
| 7) ҚШ, Қағиданың, Тарифтердің және Тізбенің талаптарына енгізілген өзгерістер және (немесе) толықтырулар туралы банктің [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) мекенжайы бойынша веб-сайтынан өз бетінше білу; |  | **7)** самостоятельно узнавать об изменениях и (или) дополнениях условий ДП, Правил, Тарифов и Перечня, размещённых на веб-сайте Банка по адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz); |
| 8) сенімхат негізінде Шотты басқаруға уәкілетті тұлғалар ауысқан, немесе олардың өкілеттіктері мерзімінен бұрын тоқтатылған кезде жоғарыда көрсетілген мән-жайлар туындаған сәттен бастап 1 (бір) жұмыс күні ішінде осындай өзгерістерді немесе өкілеттіктердің тоқтатылғанын растайтын құжаттың түпнұсқасын ұсыну арқылы Банкке хабарлау. |  | **8)** уведомить Банк при замене лиц, уполномоченных распоряжаться Счётом на основании доверенности, либо досрочном прекращении их полномочий, в течение 1 (одного) рабочего дня, с момента возникновения вышеуказанных обстоятельств, путём предоставления оригинала документа, подтверждающего такие изменения или прекращение полномочий. |
|  |  |  |
| **5-тарау. Жауапкершілік** |  | **Глава 5. Ответственность** |
|  |  |  |
| 24. Тараптар ҚШ бойынша міндеттемелерді орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін ҚР заңнамасына және ҚШ сәйкес жауап береді. |  | **24.** Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по ДП в соответствии с законодательством РК и ДП. |
| 25. Тараптар ҚР заңнамасында көзделген жағдайларды қоспағанда, ҚШ бойынша ақпаратты жария еткені үшін жауапты болады. Банк құпиясын құрайтын ақпаратқа рұқсатсыз қол жеткізуден, оның санкцияланбаған өзгерісінен, санкцияланбаған төлемді және (немесе) ақша аударымын жүзеге асырудан және Тараптардың бірінің өзге де санкцияланбаған әрекеттерінен қорғау іс-әрекеттерінің тәртібі бойынша ақпаратты жария ету салдарынан туындаған залал кінәлі тарапқа жүктеледі. |  | **25.** Стороны несут ответственность за разглашение информации по ДП, за исключением случаев, предусмотренных законодательством РК. Ущерб, возникший вследствие разглашения информации по порядку защитных действий от несанкционированного доступа к информации, составляющей банковскую тайну, ее несанкционированного изменения, осуществления несанкционированного платежа и (или) перевода денег и иных несанкционированных действий одной из Сторон, возлагается на виновную Сторону. |
| 26. Әскери қақтығыстардың, әскери төңкерістердің, террористік актілердің, азаматтық толқулардың, ереуілдердің, нұсқамалардың, бұйрықтардың немесе Үкімет, ҚР Ұлттық Банкі тарапынан өзге де әкімшілік араласудың немесе Тараптардың ҚШ бойынша міндеттемелерін орындауына ықпал ететін қандай да бір басқа қаулылардың, әкімшілік немесе үкіметтік шектеулерді немесе тараптардың бақылауынан тыс өзге де мән-жайлардың тікелей немесе жанама орын алуынан туындаған дүлей күшті жағдайлар (су тасқыны, жер сілкінісі, эпидемия) орын алған жағдайда, егер олар бүкіл шарттың немесе оның еңсерілмейтін күш мән-жайлары басталғаннан кейін орындалуға жататын бөлігінің мерзімінде орындалуына айтарлықтай ықпал ететін болса, осы міндеттемелерді орындау мерзімдері осы мән-жайлардың қолданылу уақытына пропорционалды түрде шегеріледі. ҚШ 3-тарауында көзделген ҚШ орындауға қатысты кедергілер ҚР кез келген МО беруге тиіс рұқсаттардың, лицензиялардың, келу және кету визаларының немесе болуға арналған рұқсаттардың немесе шартты орындау үшін қажетті мақұлдаулардың болмауын қамтымайды. Тараптар ҚШ бойынша міндеттемелерді орындауға кедергі келтіретін еңсерілмейтін күш мән-жайларының басталғаны және аяқталғаны туралы бір-біріне дереу жазбаша хабарлауға тиіс. Еңсерілмейтін күш мән-жайларына сілтеме жасайтын Тарап оларды растау үшін құзыретті мемлекеттік органның құжатын ұсынуға міндетті. |  | **26.** В случае наступления обстоятельств непреодолимой силы, вызванных прямо или косвенно проявлением стихийных бедствий (наводнения, землетрясения, эпидемии), военных конфликтов, военных переворотов, террористических актов, гражданских волнений, забастовок, предписаний, приказов или иного административного вмешательства со стороны Правительства РК, НБ РК или каких-либо других постановлений, административных или правительственных ограничений, оказывающих влияние на выполнение обязательств Сторонами по ДП, или иных обстоятельств вне разумного контроля сторон, сроки выполнения этих обязательств соразмерно отодвигаются на время действия этих обстоятельств, если они значительно влияют на выполнение в срок всего ДП или той его части, которая подлежит выполнению после наступления обстоятельств непреодолимой силы. Предусмотренные гл. 3 ДП препятствия к выполнению ДП не включают отсутствие разрешений, лицензий, въездных и выездных виз или разрешений на пребывание, или одобрений, необходимых для исполнения ДП, которые должны выдаваться любыми ГО РК. Стороны должны немедленно известить письменно друг друга о начале и окончании обстоятельств непреодолимой силы, препятствующих выполнению обязательств по ДП. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы, обязана предоставить для их подтверждения документ компетентного государственного органа. |
| 27. Банк:  1) ҚР УО және (немесе) халықаралық ұйымдардың (мемлекеттік / мемлекеттік емес) қандай да бір санкцияларды қолдануы; заңсыз не жалған құжаттар бойынша әрекет еткен үшінші тұлғалардың нұсқауларын орындауы салдарынан; |  | **27.** Банк не несёт ответственность перед Плательщиком и (или) Получателем за убытки, причинённые:  **1)** применением УО РК и (или) международными организациями (государственные / негосударственные) каких-либо санкций; исполнением указаний третьих лиц, действовавших незаконно либо по поддельным документам; |
|  |
| 2) алушының және (немесе) төлеушінің не үшінші тұлғалардың түсініксіз, толық емес немесе дәл емес нұсқаулықтары / нұсқаулары нәтижесінде және банкке тәуелді емес басқа да себептер бойынша келтірілген залал үшін; |  | **2)** в результате неясных, неполных или неточных инструкций / указаний Получателя и (или) Плательщика, либо третьих лиц, и по другим причинам, не зависящим от Банка; |
| 3) алушының және (немесе) төлеушінің ұйымның басқарушы органына қатысты шешілмеген ішкі жанжалдары, атқарушы органның және олардың сенім білдірілген тұлғаларының өкілеттіктері бойынша еңбек даулары салдарынан алушыға және (немесе) төлеушіге келтірілген залал үшін; |  | **3)** за убытки, причинённые Получателю и (или) Плательщику вследствие не разрешённых внутренних конфликтов Получателя и (или) Плательщика в отношении управляющего органа организации, трудовых споров по полномочиям исполнительного органа и их доверенных лиц; |
| 4) ҚР ҰБ және Алушы мен банктердің есеп айырысу операциясына қатысатын корреспондент-банктердің кінәсінен алушының шоты бойынша жүргізілетін операция кешіктірілген және егер мұндай уақытылы орындамау не орындамау ҚР заңнамасында көзделген тыйымдардан және (немесе) шектеуден туындаса, ҚШ бойынша міндеттемелерін орындамау немесе уақытылы орындамауы салдарынан және Алушы және (немесе) Төлеуші ҚШ-да көзделген міндеттемелерін орындамаған немесе уақытылы орындамаған жағдайда; |  | **4)** задержкой проведения операций по Счёту Получателя по вине НБ РК и банков-корреспондентов, участвующих в расчётной операции, а также за несвоевременное исполнение или неисполнение своих обязательств по ДП, если такое несвоевременное исполнение либо неисполнение вызвано запретами и (или) ограничениями, предусмотренными законодательством РК и в случае ненадлежащего исполнения либо неисполнения Плательщиком и (или) Получателем, предусмотренных ДП; |
| 5) Алушының және (немесе) Төлеушінің [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) мекенжайы бойынша Банктің веб-сайтында орналастырылған Шарттың, Қағиданың талаптарының, Тарифтер мен Тізбенің өзгергені туралы хабардар болмағаны үшін; |  | **5)** за неосведомленность Плательщика и (или) Получателя об изменениях условий ДП, Правил, Тарифов и Перечня, размещённых на веб-сайте Банка по адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz); |
| 6) Алушының кінәсінен туындаған алушының шотына рұқсатсыз қол жеткізу орын алғаны үшін; |  | **6)** за несанкционированный доступ к Счёту Получателя, возникший по вине Получателя; |
| 7) Алушының және (немесе) Төлеушінің Шарттың барлық өзге талаптарын орындамауы нәтижесінде туындаған салдар үшін келтірілген залал үшін Алушы және (немесе) Төлеуші алдында жауап бермейді. |  | **7)** за последствия, наступившие в результате неисполнения Плательщиком и (или) Получателем всех иных условий Договора. |
| 28. Банк осы санкция қолданылған сәтте қолданыста болатын, ҚР ҰБ қайта қаржыландыру мөлшерлемесі / базалық мөлшерлемесі негізінде нақты келтірілген залал, бірақ жіберіп алмаған пайда / тұрақсыздық айыбы мөлшерінде міндеттемелерді орындамағаны және (немесе) тиісінше орындамағаны үшін Алушының және (немесе) Төлеушінің алдында жауапты болады. |  | **28.** Банк несёт ответственность перед Плательщиком и (или) Получателем за неисполнение и (или) ненадлежащее исполнение обязательств в размере реально понесённых убытков, но не упущенной выгоды / неустойки, исходя из ставки рефинансирования / базовой ставки НБ РК, действующей на момент применения данной санкции. |
| **29.** Алушы мен Төлеуші Банк алдында: |  | **29.** Плательщик и Получатель несут ответственность перед Банком: |
| 1) ҚШ, Қағидаға және ҚР заңнамасына сәйкес ұсынылған (көрсетілген) мәліметтер және (немесе) құжаттар үшін; |  | **1)** за сведения, документы и согласия предоставленные (указанные), в соответствии с ДП, Правилами и законодательством РК; |
| 2) берілген ұялы телефон нөмірінің және (немесе) электрондық пошта мекенжайының дұрыстығы үшін; |  | **2)** за корректность предоставленного номера (городского и (или) сотового) телефона и (или) адрес электронной почты; |
| 3) ҚР заңнамасымен қорғалатын банктік және өзге де құпияны үшінші тұлғаларға жария еткені үшін; |  | **3)** за разглашение банковской и иной тайны охраняемой законодательством РК третьим лицам; |
| 4) ҚШ және ҚР заңнамасына сәйкес ҚШ бойынша міндеттемелерді орындамау және (немесе) тиісінше орындамау нәтижесінде - келтірілген залал мөлшерінде; |  | **4)** в размере понесённых убытков – в результате неисполнения и (или) ненадлежащего исполнения обязательств по ДП согласно ДП и законодательству РК; |
| 5) төлем құжатын ресімдегені үшін жауап береді. |  | **5)** за оформление платёжного документа. |
|  |  |  |
| **6-тарау. Өзге талаптар** |  | **Глава 6. Прочие условия** |
|  |  |  |
| 30. Банк шот бойынша операцияларды ҚШ, Қағидаға және ҚР заңнамасына сәйкес сенімхат негізінде жүзеге асырады. |  | **30.** Банк осуществляет операции по Счёту на основании доверенности в соответствии с ДП, Правилами и законодательством РК. |
| 31. Алушының және (немесе) Төлеушінің атынан операцияларды жүзеге асыру үшін сенім білдірілген тұлға келесі құжаттарды ұсынады: |  | **31.** Для осуществления банковских операций от имени Плательщика и (или) Получателя, Поверенное лицо предоставляет следующие документы: |
| 1) жеке тұлғаны куәландыратын құжат; |  | **1)** документ, удостоверяющий личность; |
| 2) қолтаңба үлгісі бар құжат; |  | **2)** документ с образцом подписи; |
| 3) ақшамен операциялар жасауға, оның ішінде Алушының және (немесе) Төлеушінің атынан құжаттарға қол қоюға өкілеттігін растайтын сенімхат. |  | **3)** доверенность, подтверждающая полномочия на совершение операций с деньгами, в том числе на подписание документов от имени Получателя и (или) Плательщика. |
| 32. ҚШ бойынша банк қызметтерінің құны тарифтермен айқындалады. Банк Тарифтерге енгізілетін өзгерістер мен толықтыру туралы ақпаратты Банктің www.bcc.kz веб-сайтына орналастырады. |  | **32.** Стоимость услуг Банка по ДП определяются Тарифами. Информация об изменениях и дополнениях в Тарифы, Банк размещает на веб-сайте Банка по адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz). |
| 33. ҚШ бойынша келіспеушілік Тараптардың келіссөздері арқылы шешіледі. Келісімге келмеген жағдайда, Тараптар келіспеушілікті ҚШ және ҚР заңнамасына сәйкес МАЭС-та қарастырады. |  | **33.** Разногласия по ДП, разрешаются посредством переговоров Сторон. В случае недостижения согласия Сторонами, разногласия подлежат к рассмотрению в СМЭС в соответствии с ДП и законодательством РК. |
| 34. Шарт мемлекеттік (қазақ), орыс тілдерінде, әр Тарап үшін бір-бірден, заңдық күші тең 3 (үш) данада жасалған. |  | **34.** Договор составлен в 3 (трех) экземплярах на государственном (казахском),и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу. |
| 35. Тараптардың ҚШ бойынша өз құқықтары мен міндеттерін Тараптардың жазбаша келісімінсіз үшінші тұлғаларға беруге құқығы жоқ. |  | **35.** Стороны не вправе передавать свои права и обязанности по ДП третьим лицам без письменного согласия Сторон. |
| 36. ҚШ-да реттелмеген барлық басқа жағдайларда, Тараптар ҚР заңнамасын басшылыққа алады. |  | **36.** Во всём остальном, что не урегулировано ДП, Стороны руководствуются законодательством РК. |
| 37. Банктің заңды мекенжайы мен банктік деректемелері: |  | **37.** Юридический адрес и банковские реквизиты Банка: |
| **1)** A25D5G0, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Бостандық ауданы, әл-Фараби даңғылы, 38-үй, «Блок С» корпусы. |  | **1)** A25D5G0, Республика Казахстан, город Алматы, Бостандыкский район, проспект Аль-Фараби, дом 38, корпус «Блок С». |
| **2)** БСК: KCJBKZKX, БСН: 980640000093; корреспонденттік шот: KZ65125KZT1001300224. |  | **2)** БИК: KCJBKZKX, БИН: 980640000093; корреспондентский счёт: KZ65125KZT1001300224. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Эскроу-шот шартына**  **(Қосылу шарты)**  **1-қосымша** |  | **Приложение 1**  **к Договору эскроу-счёта**  **(Договор присоединения)** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ЭСКРОУ-ШОТ ШАРТЫНА (ҚОСЫЛУ ШАРТЫ)  ҚОСЫЛУ ТУРАЛЫ ӨТІНІШ / ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРИСОЕДИНЕНИИ  К ДОГОВОРУ ЭСКРОУ-СЧЁТА (ДОГОВОР ПРИСОЕДИНЕНИЯ) | | | | |
| 1. ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР / ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ | | | | |
| Төлеуші / Плательщик | | | | |
| Аты-жөні / Атауы /  Ф.И.О. / Наименование: |  | | | |
| ЖСН/БСН / ИИН / БИН: |  | | | |
| Төлеушінің басшысы / үшінші тұлға (болған кезде) /  Руководитель Плательщика / третье лицо (при наличии) | | | | |
| Аты-жөні / Ф.И.О.: |  | | | |
| ЖСН/ИИН: |  | | | |
| Өкілеттік негізі / Основания полномочий: |  | | | |
| 2. ӨТІНІШ / ХОДАТАЙСТВО | | | | |
| Төлеуші Банктен \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» (ЖСН/БСН) (бұдан әрі – Алушы) атына эскроу-шот режимінде KZ00000000000000000000 ағымдағы шот (бұдан әрі – Шот) ашуды және 00.00.0000 ж. № 000 Келісімшарт бойынша \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ мөлшеріндегі ақшаны бір мезгілде/кезектілік тәртібімен *(қажеттісін белгілеңіз)* 00.00.0000 ж. дейін қабылдауды сұрайды. Келісімшарт мәні:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | Плательщик просит Банк открыть текущий счёт в режиме эскроу-счёта KZ00000000000000000000 (далее – Счёт) на имя \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_», ИИН / БИН (далее – Получатель) и принять деньги в размере \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ единовременно / в порядке очерёдности (*нужное подчеркнуть*) по Контракту № 000 от 00.00.0000 г., .,до 00.00.0000 предмет контракта :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| 3. ӨЗГЕ ТАЛАПТАР | | | ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ | |
| Осы Өтінішке қол қоя отырып, Төлеуші төмендегілерді шартсыз және қайтарымсыз растайды:  1. www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған ҚШ, Қағидалардың, Тарифтер мен Тізбенің талаптарымен танысты, онымен келіседі және қабылдайды;  2. осы Келісім ҚШ-ның ажырамас бөлігі болып табылады;  4. ЭҚЭЦҚҚРЗ 7-бабының 1-тармағына және 10-бабының 1-тармағына сәйкес осы Өтініш қағаз жеткізгіштегі құжатқа тең, ҰКО ЭЦҚ осы Өтініште қол қоятын тұлғаның өз қолымен қол қоюына тең және бірдей заңдық салдарға әкеп соғады. | | | Подписывая настоящее Заявление, Плательщик безусловно и безотзывно подтверждает, что:  1. ознакомлен, согласен и принял условия ДП, Правил, Тарифов и Перечня, размещённых на веб-сайте: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz);  2. настоящее Соглашение является неотъемлемой частью ДП;  3. в соответствии с п. 1 ст. 7 и п. 1 ст. 10 ЗРКЭДЭЦП настоящее Заявление равнозначно документу на бумажном носителе, ЭЦП НУЦ в настоящем Заявлении равнозначна собственноручной подписи подписывающего лица и влечёт одинаковые юридические последствия. | |
| 4. ҚОЛДАРЫ / ПОДПИСИ | | | | |
| Қол қойылған күн: 00.00.0000 ж.  Осы Келісімге қол қою фактісін ҰКО ЭЦҚ-мен сөзсіз және қайтарымсыз растаймын: {\_\_\_\_\_\_\_} | | | Дата подписания: 00.00.0000 г.  Факт подписания настоящего Заявления безусловно и безотзывно подтверждаю проставлением ЭЦП НУЦ: {\_\_\_\_\_\_\_} | |
| 5-тарау. Заңды мекенжайлар мен банктік деректемелер /  Глава 5. Юридические адреса и банковские реквизиты | | | | |
| **5-тарау. Заңды мекенжайлар мен банктік деректемелер /**  **Глава 5. Юридические адреса и банковские реквизиты** | | | | |
| **Банк** | | **Төлеуші / Плательщик** | | **Алушы / Получатель** |
| Атауы / Наименование:  БСН/БИН:  Заңды мекенжайы /Юридический адрес:  ЖСК/ИИК:  БСК/БИК:  БеК/КБе:  Тел.:  Қолы және мөрі / Подпись и печать: | | Атауы / Наименование:  ЖСН/БСН/ИИН/БИН:  Заңды мекенжайы /Юридический адрес:  ЖСК/ИИК:  БСК/БИК:  БеК/КБе:  Тел.:  Қолы және мөрі / Подпись и печать (болған кезде / при наличии): | | Атауы / Наименование:  ЖСН/БСН/ИИН/БИН:  Заңды мекенжайы /Юридический адрес:  ЖСК/ИИК:  БСК/БИК:  БеК/КБе:  Тел.:  Қолы және мөрі / Подпись и печать (болған кезде / при наличии): |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Эскроу-шот шартына**  **(Қосылу шарты)**  **2-қосымша** |  | **Приложение 2**  **к Договору эскроу-счёта**  **(Договор присоединения)** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ЭСКРОУ-ШОТ ШАРТЫНА (ҚОСЫЛУ ШАРТЫ)  ҚОСЫМША КЕЛІСІМ /  ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ  К ДОГОВОРУ ЭСКРОУ-СЧЁТА (ДОГОВОР ПРИСОЕДИНЕНИЯ) | | | |
| 1. ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР / ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ | | | |
| Төлеуші / Плательщик | | | |
| Аты-жөні / Атауы /  Ф.И.О. / Наименование: |  | | |
| ЖСН/БСН / ИИН / БИН: |  | | |
| Төлеушінің басшысы / үшінші тұлға (болған кезде) /  Руководитель Плательщика / третье лицо (при наличии) | | | |
| Аты-жөні / Ф.И.О.: |  | | |
| ЖСН/ИИН: |  | | |
| Өкілеттіктерінің негізі / Основания полномочий: |  | | |
| Алушы / Получатель | | | |
| Аты-жөні / Атауы /  Ф.И.О. / Наименование: |  | | |
| ЖСН/БСН / ИИН / БИН: |  | | |
| Алушының басшысы / үшінші тұлға (болған кезде) /  Руководитель Получателя / третье лицо (при наличии) | | | |
| Аты-жөні / Ф.И.О.: |  | | |
| ЖСН/ИИН: |  | | |
| Өкілеттіктерінің негізі / Основания полномочий: |  | | |
| 2. ӨТІНІШ / ХОДАТАЙСТВО | | | |
| Төлеуші мен Алушы Банктен Алушыға/Төлеушіге (қажеттісінің астын сызыңыз) 00.00.0000 ж. № 000 Келісімшарттың талаптарын орындауды есепке алмағанда, KZ00000000000000000000 шоттан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ мөлшердегі ақшаны мерзімінен бұрын беруді сұрайды. | | | Плательщик и Получатель просят Банк досрочно выдать Получателю / Плательщику (*нужное подчеркнуть*) деньги в размере \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ со Счёта KZ00000000000000000000 без учёта исполнения условий Контракта № 000 от 00.00.0000 г. |
| 3. ӨЗГЕ ТАЛАПТАР / ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ | | | |
| Осы Келісімге қол қоя отырып, Төлеуші мен Алушы төмендегілерді шартсыз және қайтарымсыз растайды:  1. www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған ҚШ, Қағидалардың, Тарифтер мен Тізбенің талаптарымен танысты, онымен келіседі және қабылдайды;  2. осы Келісімде қарастырылмаған ҚШ-ның қалған барлық талаптары өзгеріссіз өз күшінде қалады;  3. осы Келісім ҚШ-ның ажырамас бөлігі болып табылады;  4. ЭҚЭЦҚҚРЗ 7-бабының 1-тармағына және 10-бабының 1-тармағына сәйкес осы Келісім қағаз жеткізгіштегі құжатқа тең, ҰКО ЭЦҚ осы Келісімде қол қоятын тұлғаның өз қолымен қол қоюына тең және бірдей заңдық салдарға әкеп соғады. | | | Подписывая  настоящее Соглашение, Плательщик и Получатель безусловно и безотзывно подтверждают, что:  1. ознакомлены, согласны и приняли условия ДП, Правил, Тарифов и Перечня, размещённых на веб-сайте: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz);  2. все остальные условия ДП, не затронутые настоящим Соглашением, остаются в силе без изменений;  3. настоящее Соглашение является неотъемлемой частью ДП;  4. в соответствии с п. 1 ст. 7 и п. 1 ст. 10 ЗРКЭДЭЦПнастоящее Соглашение равнозначно документу на бумажном носителе, ЭЦП НУЦ в настоящем Соглашении равнозначна собственноручной подписи подписывающего лица и влечёт одинаковые юридические последствия. |
| 4. ҚОЛДАРЫ / ПОДПИСИ | | | |
| Төлеуші / Плательщик | | Алушы / Получатель | |
| Қол қойылған күн / Дата подписания: 00.00.0000 ж./г.  Осы Келісімге қол қою фактісін ҰКО ЭЦҚ-мен сөзсіз және қайтарымсыз растаймын / Факт подписания настоящего Соглашения безусловно и безотзывно подтверждаю проставлением ЭЦП НУЦ: {\_\_\_\_\_\_\_} | | Қол қойылған күн / Дата подписания: 00.00.0000 ж./г.  Осы Келісімге қол қою фактісін ҰКО ЭЦҚ-мен сөзсіз және қайтарымсыз растаймын / Факт подписания настоящего Соглашения безусловно и безотзывно подтверждаю проставлением ЭЦП НУЦ: {\_\_\_\_\_\_\_} | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Эскроу-шот шартына**  **(Қосылу шарты)**  **3-қосымша** |  | **Приложение 3**  **к Договору эскроу-счёта**  **(Договор присоединения)** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ЭСКРОУ-ШОТ ШАРТЫНА (ҚОСЫЛУ ШАРТЫ) ҚОЛХАТ /  РАСПИСКА К ДОГОВОРУ ЭСКРОУ-СЧЁТА (ДОГОВОР ПРИСОЕДИНЕНИЯ) | | | |
| 1. ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР / ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ | | | |
| Төлеуші / Плательщик | | | |
| Аты-жөні / Атауы /  Ф.И.О. / Наименование: |  | | |
| ЖСН/БСН / ИИН / БИН: |  | | |
| Төлеушінің басшысы / үшінші тұлға (болған кезде) /  Руководитель Плательщика / третье лицо (при наличии) | | | |
| Аты-жөні / Ф.И.О.: |  | | |
| ЖСН/ИИН: |  | | |
| Өкілеттіктерінің негізі / Основания полномочий: |  | | |
| Алушы / Получатель | | | |
| Аты-жөні / Атауы /  Ф.И.О. / Наименование: |  | | |
| ЖСН/БСН / ИИН / БИН: |  | | |
| Алушының басшысы / үшінші тұлға (болған кезде) /  Руководитель Получателя / третье лицо (при наличии) | | | |
| Аты-жөні / Ф.И.О.: |  | | |
| ЖСН/ИИН: |  | | |
| Өкілеттіктерінің негізі / Основания полномочий: |  | | |
| 2. ӨТІНІШ / ХОДАТАЙСТВО | | | |
| Осы Қолхатқа және келесі құжаттарға:  1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  сәйкес Алушы мен Төлеуші Банктен ҚШ және ҚР заңнамасына сәйкес Бенефициарға қолма-қол ақшасыз қаражат аударуды сұрайды  Аты-жөні / Атауы: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  ЖСН / БСН: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  ЖСК: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  БСК: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  БеК: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  Төлемнің мақсаты: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  ТМК: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  Сомасы: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. | | | В соответствии с настоящей Распиской и следующими документами:  1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  Плательщик и Получатель просят Банк на основании ДП и законодательства РК осуществить безналичный перевод денег Бенефициару  Ф.И.О. / Наименование: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  ИИН / БИН: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  ИИК: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  БИК: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  КБе: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  Назначение платежа: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  КНП: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  Сумма: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.** |
| 3. ӨЗГЕ ТАЛАПТАР / ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ | | | |
| Осы Қолхатқа қол қоя отырып, Төлеуші мен Алушы төмендегілерді шартсыз және қайтарымсыз растайды:  1. www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған ҚШ, Қағидалардың, Тарифтер мен Тізбенің талаптарымен танысты, онымен келіседі және қабылдайды;  2. осы Қолхат ҚШ-ның ажырамас бөлігі болып табылады;  3. ЭҚЭЦҚҚРЗ 7-бабының 1-тармағына және 10-бабының 1-тармағына сәйкес осы Қолхат қағаз жеткізгіштегі құжатқа тең, ҰКО ЭЦҚ осы Келісімде қол қоятын тұлғаның өз қолымен қол қоюына тең және бірдей заңдық салдарға әкеп соғады. | | Подписывая настоящую Расписку, Плательщик и Получатель безусловно и безотзывно подтверждают, что:  1. ознакомлены, согласны и приняли условия ДП, Правил, Тарифов и Перечня, размещённых на веб-сайте: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz);  2. настоящая Расписка является неотъемлемой частью ДП;  3. соответствии с п. 1 ст. 7 и п. 1 ст. 10 ЗРКЭДЭЦП настоящая Расписка равнозначно документу на бумажном носителе, ЭЦП НУЦ в настоящей Расписке равнозначна собственноручной подписи подписывающего лица и влечёт одинаковые юридические последствия. | |
| 4. ҚОЛДАРЫ / ПОДПИСИ | | | |
| Төлеуші / Плательщик | | | Алушы / Получатель |
| Қол қойылған күн / Дата подписания: 00.00.0000 ж./г.  Осы Келісімге қол қою фактісін ҰКО ЭЦҚ-мен сөзсіз және қайтарымсыз растаймын / Факт подписания настоящего Соглашения безусловно и безотзывно подтверждаю проставлением ЭЦП НУЦ: {\_\_\_\_\_\_\_} | | | Қол қойылған күн / Дата подписания: 00.00.0000 ж./г.  Осы Келісімге қол қою фактісін ҰКО ЭЦҚ-мен сөзсіз және қайтарымсыз растаймын / Факт подписания настоящего Соглашения безусловно и безотзывно подтверждаю проставлением ЭЦП НУЦ: {\_\_\_\_\_\_\_} |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Эскроу-шот шартына**  **(Қосылу шарты)**  **4-қосымша** |  | **Приложение 4**  **к Договору эскроу-счёта**  **(Договор присоединения)** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ЭСКРОУ-ШОТ ШАРТЫНА (ҚОСЫЛУ ШАРТЫ)**  **ЭСКРОУ-ШОТ ШАРТЫН ЖАБУ ТУРАЛЫ ӨТІНІШ** /  **ЗАЯВЛЕНИЕ НА ЗАКРЫТИЕ ЭСКРОУ-СЧЁТА**  **К ДОГОВОРУ ЭСКРОУ-СЧЁТА (ДОГОВОР ПРИСОЕДИНЕНИЯ)** | | | |
| **1. ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР** / **ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ** | | | |
| Алушы / Получатель | | | |
| Аты-жөні / Атауы /  Ф.И.О. / Наименование: |  | | |
| ЖСН/БСН / ИИН / БИН: |  | | |
| Алушының басшысы / үшінші тұлға (болған кезде) /  **Руководитель Получателя / третье лицо (при наличии)** | | | |
| Аты-жөні / Ф.И.О.: |  | | |
| ЖСН/ИИН: |  | | |
| Өкілеттіктерінің негізі / Основания полномочий: |  | | |
| **2. ӨТІНІШ /** **ХОДАТАЙСТВО** | | | |
| 00.00.0000ж. № 000 Келісімшарт бойынша талаптардың орындалуына байланысты Банктен KZ00000000000000000000 шотты жабуды сұраймын. | | Прошу Банк закрыть Счёт KZ00000000000000000000, ввиду исполнения условий по Контракту № 000 от 00.00.0000 г. | |
| **3. ӨЗГЕ ТАЛАПТАР /** **ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ** | | | |
| Осы Өтінішке қол қоя отырып, Алушы төмендегілерді шартсыз және қайтарымсыз растайды:  1.осы Өтініш ҚШ-ның ажырамас бөлігі болып табылады;  2. ЭҚЭЦҚҚРЗ 7-бабының 1-тармағына және 10-бабының 1-тармағына сәйкес осы Өтініш қағаз жеткізгіштегі құжатқа тең, ҰКО ЭЦҚ осы Өтініште қол қоятын тұлғаның өз қолымен қол қоюына тең және бірдей заңдық салдарға әкеп соғады. | | | Подписывая настоящее Заявление, Получатель безусловно и безотзывно подтверждает, что:  1.настоящее Заявление является неотъемлемой частью ДП;  2. в соответствии с п. 1 ст. 7 и п. 1 ст. 10 ЗРКЭДЭЦП настоящее Заявление равнозначно документу на бумажном носителе, ЭЦП НУЦ в настоящем Заявлении равнозначна собственноручной подписи подписывающего лица и влечёт одинаковые юридические последствия. |
| **4. ҚОЛДАРЫ / ПОДПИСИ** | | | |
| Қол қойылған күн: 00.00.0000 ж./г.  Осы Келісімге қол қою фактісін ҰКО ЭЦҚ-мен сөзсіз және қайтарымсыз растаймын: {\_\_\_\_\_\_\_} | | | Дата подписания: 00.00.0000 г.  Факт подписания настоящего Заявления безусловно и безотзывно подтверждаю проставлением ЭЦП НУЦ: {\_\_\_\_\_\_\_} |